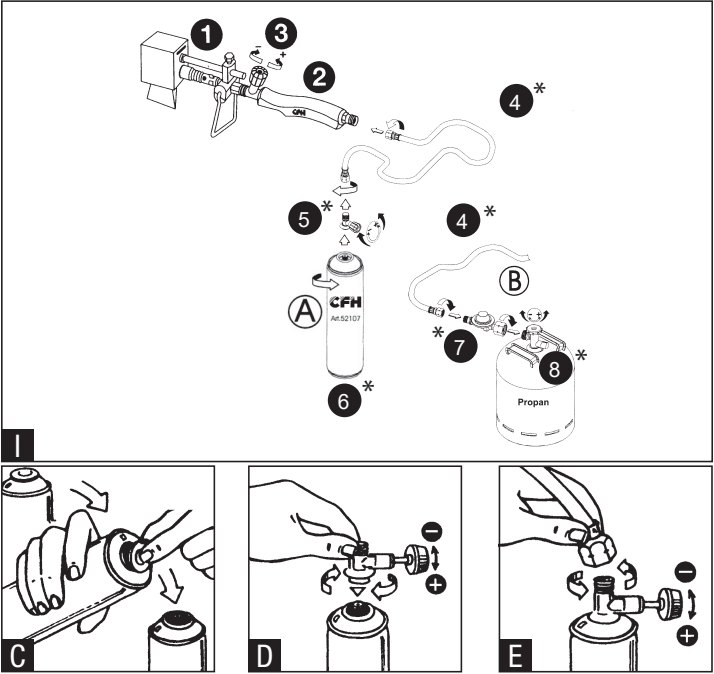


CFH

No. 52147



Druckregler/Land Regulator/Contry	AT	BE	CH	CZ	DE	HR	HU	NL	PL	RO	SE	SI	SK
Gas pressure (bar)	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
CFH No.													
52112	x			x	x	x	x	x	x			x	
52114	x			x	x	x	x	x	x			x	x
52268		x											
52270											x		
52272			x										

DE Bedienungsanleitung

Kupferlötkolben KL 147

Vor Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können.

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise

- Überzeugen Sie sich vor Anschluss des Gasbehälters, dass die Dichtungen (zwischen Gerät/Druckregler und Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Benutzen Sie kein Gerät, dass leck oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
- Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen.
- Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche verwendet werden.
- Schützen Sie das Gerät und die Propangasflasche vor dem Zugriff von Kindern. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät darf ausschließlich nur im Freien verwendet werden.
- Beachten Sie die Sicherheitstexte auf der Propangasflasche.
- Achten Sie stets darauf, dass nach der Beendigung der Arbeit das Propangasflaschenventil und das Gasregulierventil völlig geschlossen werden.
- Nachdem das Gerät durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche trennen.
- Führen Sie keinerlei Manipulationen an der Propangasflasche durch.
- Vor Erwärmen über 50 °C (z. B. Sonneneinstrahlung) schützen.
- Der Wechsel der Druckregler muss im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden. Rauchen ist beim Bälbterwechsel verboten.
- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge. Prüfung niemals in der Nähe von brennbaren Materialien und nur fern von anderen Personen durchführen.
- Der Inhalt der Propangasflasche ist Propangas, ist brennbar und vor dem Zugriff von Kindern und Unbefugten zu schützen.
- Die Propangasflasche darf niemals im Flugzeug transportiert werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes in der Nähe von brennbaren Materialien (Papier, Holz oder brennbaren Stoffen). Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb sehr hohe Temperaturen.
- VORSICHT:** zugängliche Teile können sehr heiß sein (Verletzungsgefahr). Kinder vom Gerät fernhalten. Vermeiden Sie ein Berühren des Brenners, solange er heiß ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf.
- Den gezündeten Brenner nicht ablegen (Brandgefahr). Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen. Vorsicht! Auch nach Gebrauchsende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen – Brandgefahr.
- Das Gerät auch niemals in einer Scheune, in einer Holzlaube oder in der Nähe eines Holzzaunes einsetzen.
- Bei starkem Wind, Regen oder großer Feuchtigkeit ist auf den Einsatz des Gerätes ganz zu verzichten. Wird die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen, so schließen Sie sofort das Gasflaschenventil und das Gasregulierventil, damit kein weiteres Gas ausströmen kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlung etc.).
- Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom CFH Kundenservice durchgeführt werden. Im Reparaturfall Gerät an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben oder an den CFH Kundenservice schicken.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.

Einsatzmöglichkeiten

Dieser leistungsstarke Hammer-Lötkolben ist mit einem hochwertigen 350 g Kupferkolbenausgestattet. Dieser kann durch Lösen einer Schraube leicht entfernt werden, und somit ist auch das Gerät als normaler Lötbrenner einsetzbar.

Zwei Anschlussmöglichkeiten

Dieses Mehrzweckgerät kann je nach Arbeitseinsatz entweder an die 330 g Druckgasdose angeschlossen werden (siehe Zeichnung A) oder an alle herkömmlichen Propangasflaschen (siehe Zeichnung B). Diese Propangasflaschen erhalten Sie problemlos im Baumarkt oder im Fachhandel. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.

Hierzu ist es erforderlich, dass Sie das in Zeichnung A unter Pos. 5 abgebildete Absperrventil abschrauben und gegen den in Zeichnung B unter Pos. 7 aufgeführten Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle) austauschen. Achtung: Das Gerät darf nur mit einem Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle) in Betrieb genommen werden

Der Druckregler, das Absperrventil, die Druckgasdose und der Schlauch sind Sonderzubehör und separat zu erwerben.

Bestandteile des Kupferlötkolbens

Das Gerät besteht aus 1 Bedienungsanleitung und folgenden Komponenten.

Gerätebeschreibung:

- Kupferlötkolben
- Handgriff
- Gasregulierventil für Flammengroß- und Kleinstellung

* Sonderzubehör – Separat zu erwerben

- Propangasschlauch
- Anschlussventil AV 121 (CFH Art.-Nr. 52121)
- Gaskartusche mit Entnahmeventil 330g (Universalgas AT 2000, CFH Art.-Nr. 52107)
- Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle)
- Propangasflasche

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Das Gerät ausschließlich nur im Freien verwenden.

Inbetriebnahme

Wie in Zeichnung C dargestellt, Kunststoff-Sicherheitskappe vor Gebrauch der Druckgasdose, entfernen. Befestigen Sie den Gasschlauch (Zeichnung I, Abb. 4) am Handgriff (Abb. 2). Montieren Sie nun das Gasregulierventil wie in der Zeichnung D und E dargestellt einerseits an der Druckgasdose, andererseits befestigen Sie den Schlauch an diesem Ventil. Stellen Sie dabei sicher, dass das Ventil vor der Montage geschlossen ist. Nach dem alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind, öffnen sie nun zuerst dieses Gasregulierventil (siehe Zeichnung I, Abb.5). Das Gas strömt nun bis zum Handgriff (Abb. 2). Zum Zünden der Flamme jetzt das Gasregulierventil (Abb. 3) öffnen und die Gasflamme entzünden.

Dichtheitsprüfung

Bevor das Flüssigas zuströmen kann, überprüfen Sie, ob am Handgriff das Gasregulierventil geschlossen ist. Prüfen Sie unbedingt nach dem Zusammenbau des Gerätes, später aber vor jedem neuen Gebrauch, ob alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind. Für die Dichtheitsprüfung verwenden Sie ein Gaslecksuchspray (CFH Art.-Nr. 52094) oder pinseln Sie die gasführenden Teile an ihren Verbindungen mit einer Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) ab. Falls an diesen Stellen Bläschen entstehen, ist das Gerät undicht. Auf keinen Fall darf diese Prüfung mit einer offenen Flamme durchgeführt werden.

Außerbetriebnahme

Gasentnahmeventil wie in Zeichnung A (Abb. 5) abgebildet schließen. Die Restgasmenge im Gasschlauch leer pumpen lassen und danach auch das Gasregulierventil am Handgriff (Abb. 3) schließen. Bei Verwendung einer Propangasflasche das Flaschenventil der Gasflasche (Zeichnung B, Abb. 8) schließen. Die Restgasmenge im Gasschlauch leerbrennen lassen.

Sicherheitsvorschriften

Die gesetzlichen Sicherheitsvorschriften für Flüssiggas sind unbedingt zu beachten.

Wechseln der Propangasflasche

Das Wechseln der Gasflasche darf nur im Freien, nicht in der Nähe von Zündquellen, nicht in der Nähe von Personen und auch nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, durchgeführt werden. Vor dem Gasflaschenwechsel stellen Sie bitte sicher, dass die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Vergewissern Sie sich beim Gasflaschenwechsel, dass das Propangasflaschenventil fest verschlossen ist. Prüfen Sie, dass vor dem Lösen des Gasbehälters der Brenner erloschen ist. Zum Wechseln der Propangasflasche nun den Druckregler (Nr. 9) von der Propangasflasche (Nr. 10) abschrauben. Alle anderen Teile des Gerätes können fest miteinander verbunden bleiben. Prüfen Sie die Dichtung vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Die Dichtheit des Gerätes ist nach jedem Anschluss an die Propangasflasche (Nr. 10) neu zu prüfen. Vor jeder Inbetriebnahme ist das Gerät auf Funktionsicherheit zu überprüfen u. a. auch der Propangasschlauch, der bei spründen, rissigen oder beschädigten Stellen sofort auszutauschen ist. Die größte zulässige Schlauchlänge beträgt 5 m.

Technische Daten:

Lötpitzspizentemperatur: max. 600 °C
Gasart: Propan/Butan
Gasdruck: siehe Tabelle
Verbrauchswerte: ca. 230 g/h / ca. 3,1 kW

Lagerung und Transport

Nach Arbeitsende, vor der Lagerung und dem Transport des Gerätes dieses durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche trennen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät mit geschlossenem Gasregulierventil völlig abgekühlt ist, bevor Sie es sicher und trocken lagern. Gleiches gilt für den Transport des Gerätes, wobei Sie sicherstellen müssen, dass das Gerät nicht unkontrolliert hin- und herfallen kann.

Reinigung des Gerätes

Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brennerlöcher und Gasdüse verstopfen können.

Wartung

Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom CFH Kundenservice durchgeführt werden.

Keine Änderung am Gerät vornehmen. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Gewährleistung

Bitte bewahren Sie den originalen Kaufbeleg sorgfältig auf. Er dient als Nachweis für den Erwerb des Produkts. Im Gewährleistungsfall können Sie uns über das Kontaktformular auf unserer Homepage oder per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de erreichen. Wir setzen uns anschließend umgehend mit Ihnen in Verbindung. Gewährleistungsansprüche sind ausgeschlossen, soweit der Mangel auf unsachgemäße Verwendung, eigenmächtige Veränderungen oder nicht autorisierte Reparaturen zurückzuführen ist. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

Entsorgungshinweise

Das Gerät ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

FR Mode d'emploi

Fer à souder pour le cuivre KL 147

Lire les instructions avant utilisation. Important : lire attentivement ce manuel d’instructions pour se familiariser avec l'appareil avant de le raccorder au gaz. Conserver les instructions dans un endroit sûr pour toute consultation future si nécessaire.

⚠ Informations de sécurité et d'avertissement

- Avant de raccorder la bouteille de gaz, assurez-vous toujours que les joints (entre le régulateur de pression et la bouteille de gaz) sont en bon état.
- Ne jamais utiliser un appareil défectueux qui fuit ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Ne jamais utiliser un appareil présentant des joints endommagés ou usés.
- Ne pas utiliser l'appareil sous la terre.
- Conserver l'appareil et la bouteille de gaz propane hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- L'appareil doit seulement être utilisé à l'extérieur.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur la bouteille de propane.
- Toujours s'assurer que la valve de la bouteille de gaz propane et la valve de régulation du gaz sont complètement fermées après avoir terminé le travail.
- Déconnecter ensuite l'appareil de la bouteille de propane en dévissant le régulateur de pression.
- Ne pas manipuler la bouteille de propane de quelque manière que ce soit.
- Ne pas exposer à une chaleur de plus de 50 °C (par ex. aux rayons du soleil).
- La bouteille de propane doit être remplacée seulement à l'extérieur et loin de toute source possible d'inflammation, telle qu'une flamme nue, une veilleuse, un appareil de cuisson électrique ou toute autre personne. Il est interdit de fumer lors du changement de contenants.
- Si du gaz s'échappe de votre appareil (odeur de gaz), transportez immédiatement l'appareil dans un lieu bien aéré et sans source d'étincelles, où vous pourrez localiser et éliminer la fuite. Ne contrôler l'étanchéité de l'appareil qu'en plein air. N'utilisez jamais de flamme pour essayer de trouver une fuite, utilisez toujours de l'eau savonneuse. Ne jamais effectuer le test à proximité de matériaux inflammables et procéder uniquement à l'écart des autres personnes.
- Le contenu de la bouteille de propane est composé de gaz propane, est inflammable et doit être maintenu hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- La bouteille de propane ne doit jamais être transportée par voie aérienne.
- Éviter d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, bois ou substances inflammables). L'appareil atteint de hautes températures en service normal.
- ATTENTION :** Les parties accessibles peuvent être brûlantes (risque de blessures). Ne pas laisser l'équipement à la portée des enfants. Éviter de toucher le chalumeau lorsqu'il est chaud. Conserver l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas poser par terre le brûleur allumé (risque d'incendie). Ne pas laisser la machine en action sans surveillance. Prudence ! Même après utilisation, les chalumeaux ne doivent pas être placés à proximité de matériaux inflammables – risque d'incendie.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une grange, sur une terrasse couverte en bois, ou à proximité d'une clôture en bois.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions de vent fort, pluie ou humidité élevée. Si la flamme est éteinte par un coup de vent, fermer immédiatement la valve de la bouteille de gaz et la valve de régulation du gaz pour que le gaz ne puisse pas s'échapper.
- Cet appareil doit être tenu à l'écart de sources de chaleur (appareils de chauffage, appareils électroniques, fours ou plein soleil, etc.).
- Les réparations (même le remplacement de la buse) doivent être exclusivement effectuées par un professionnel disposant des pièces de rechange originales ou par le service après-vente de CFH. En cas de réparation nécessaire, remoyez l'appareil au point de vente ou au service après-vente de CFH.
- Ne pas modifier l'appareil de quelque façon que ce soit.

Options d'utilisation

Ce fer à souder puissant est équipé d'une pointe de cuivre de 350 g de qualité supérieure. Il peut être facilement retiré en desserrant une vis, puis l'appareil peut être utilisé comme un fer à souder normal.

Deux options de raccordement

Cet appareil à usage polyvalent peut être raccoré soit à la bouteille de gaz sous pression 330 g (voir schéma A), soit à toutes les bouteilles de gaz propane conventionnelles (voir schéma B), selon le type de travail concerné. Ces bouteilles de gaz propane se trouvent facilement dans un magasin de bricolage ou dans des magasins spécialisés. Il peut être dangereux d'essayer de fixer d'autres types de contenants de gaz. Pour ce faire, dévisser la vanne d'arrêt indiquée sur le schéma A comme l'élément 5 et le remplacer par le régulateur de pression (voir tableau) indiqué sur le schéma B comme l'élément 7. Avertissement : L'appareil doit uniquement être utilisé avec un régulateur de pression (voir le tableau pour le régulateur de pression approprié). Le régulateur de pression, la vanne d'arrêt, la bouteille de gaz sous pression et le flexible sont tous des accessoires en option qui peuvent être achetés séparément.

Composants du fer à souder pour cuivre

L'appareil comprend 1 manuel d'utilisation et les composants suivants :

- Description de l'appareil :
- Fer à souder pour le cuivre
- Poignée

- Valve de régulation du gaz pour le réglage de la taille de la flamme

* Accessoire en option - vendu séparément

- Tuyau de gaz propane
- Valve de raccordement AV 121 (CFH réf. 52121)
- Cartouche de gaz avec valve d'extraction 330 g (gaz universel AT 2000, CFH réf. 52107)

7. Régulateur de pression (voir le tableau pour le régulateur de pression approprié)

8. Réservoir de propane

Vérifier que la livraison est complète.

Pour un usage à l'extérieur uniquement.

Commencer le travail

Vous devez retirer le bouchon de sécurité en plastique (comme indiqué dans le schéma C) avant d'utiliser la bouteille de gaz sous pression.

Fixer le tuyau de gaz (schéma I, élément 4) à la poignée (élément 2). Fixer maintenant la valve de régulation de gaz sur la bouteille de gaz sous pression, comme indiqué dans les schémas D et E, puis raccorder l'autre extrémité du tuyau à cette valve. S'assurer toujours que la valve est fermée avant de la monter. S'assurer que toutes les pièces sont étanches au gaz, puis ouvrir la valve de régulation de gaz (voir schéma I, élément 5). Le gaz s'écoule alors jusqu'à la poignée (élément 2). Allumer la flamme en ouvrant la valve de régulation de gaz (élément 3) sur la poignée et en allumant la flamme de gaz.

Test de fuite

S'assurer que la valve de régulation de gaz sur la poignée est fermée avant que le gaz liquide commence à s'écouler. Après avoir assemblé l'appareil et avant chaque utilisation, toujours vérifier l'étanchéité de toutes les pièces. S'assurer que les bornes et les raccordements sont bien en place et non endommagés. Utiliser un spray de détection de fuite de gaz (n° de commande CFH 52094) pour le test d'étanchéité ou brosser les raccords de la pièce transportant le gaz avec une solution d'eau savonneuse (par exemple un demi-verre d'eau + 10 gouttes de liquide vaisselle). L'appareil fuit si des bulles apparaissent au niveau des raccordements. Ce test ne doit en aucun cas être effectué avec une flamme nue.

Mise hors service

Fermer la valve d'extraction de gaz comme indiqué dans le schéma A (élément 5). Laisser s'écouler le gaz restant dans le tuyau de gaz, puis fermer la valve de régulation de gaz (élément 3) sur la poignée. Fermer la valve de la bouteille de gaz (Schéma B, élément 8) si une bouteille de gaz propane est utilisée. Laisser brûler le gaz résiduel dans le tuyau de gaz.

Consignes de sécurité

Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité réglementaires lors de l'utilisation de gaz liquide.

Changement de la bouteille de propane

La bouteille de gaz doit être remplacée uniquement à l'extérieur, à l'écart de sources d'inflammation, des personnes et à l'écart de matériaux inflammables. S'assurer qu'il ne reste plus de gaz résiduel dans le tuyau avant de remplacer la bouteille de gaz. S'assurer que la valve du régulateur de gaz propane est bien fermée avant de remplacer la bouteille de gaz. Avant de desserrer la cartouche de gaz, vérifier que le chalumeau est éteint. Remplacer la bouteille de gaz propane en dévissant le régulateur de pression (N° 9) de la bouteille de gaz propane (N° 10). Toutes les autres parties de l'appareil peuvent rester fermement raccordées. Toujours contrôler les joints avant de raccorder une nouvelle bouteille de gaz. L'étanchéité de l'unité doit être ré-évaluée après chaque raccordement à la bouteille de propane (N° 10). La sécurité fonctionnelle de l'appareil doit être vérifiée avant chaque mise en service, et le tuyau de gaz propane doit être remplacé immédiatement s'il montre des signes de cassure, de craquelure ou de détérioration. La longueur maximale admissible du tuyau est de 5 m.

Spécifications techniques :

température de la panne de soudage: max. 600°C
Type de gaz : Propane/butane
Pression du gaz : Voir le tableau
Consommation nominale : Environ 230 g/h, environ 3,1 kW

Rangement et transport

Débrancher le régulateur de pression de la bouteille de gaz propane en le dévissant, une fois le travail terminé et avant de ranger ou de transporter l'appareil.

Veiller à ce que l'appareil soit complètement refroidi et que la valve de régulation de gaz soit fermée, avant de le ranger dans un endroit sûr et sec. Il en va de même pour le transport de l'appareil car vous devez vous assurer qu'il ne peut pas bouger de façon incontrôlable.

Nettoyage de l'appareil

Pour nettoyer l'appareil, attendre que le chalumeau ait refroidi et utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits de nettoyage car ils pourraient obstruer les orifices du chalumeau et la buse à gaz.

Entretien

Ni jamais utiliser l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée. Les réparations (y compris le remplacement de la buse) doivent être exclusivement effectuées par un professionnel qualifié qui dispose aussi de pièces de rechange originales ou par le service après-vente de CFH.

Ne pas modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'assemblage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux d'apporter des modifications structurelles à l'appareil soi-même, d'enlever des pièces ou d'utiliser des pièces autres que celles désignées par le fabricant pour l'appareil.

Garantie

Veillez conserver soigneusement le justificatif d'achat original. Il sert de preuve d'acquisition du produit. En cas de demande de garantie, vous pouvez nous contacter via le formulaire de contact sur notre site web ou par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de. Nous vous contacterons ensuite dans les plus brefs délais.

Toute revendication de garantie est exclue si le défaut résulte d'une utilisation inappropriée, de modifications non autorisées ou de réparations non autorisées. N'apportez aucune modification à l'appareil.

Consignes de mise au rebut

L'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter l'organisme local compétent pour le recyclage ou l'entreprise d'élimination des déchets.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

IT Istruzioni d’uso

Ferro per saldatura rame KL 147

Leggere le istruzioni prima dell’uso. Importante: leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di collegarlo al gas. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni, se necessario.

⚠ Informazioni di sicurezza e di avvertenza

- Prima di collegare la bombola di gas, verificare sempre che non funzionino i guarnizioni (tra l'apparecchio/ regolatore di pressione e la bombola di gas) siano in buone condizioni.
- Non utilizzare un apparecchio difettoso con perdite o uno che non funziona correttamente.
- Non utilizzare mai un dispositivo con guarnizioni danneggiate o usurate.
- Non utilizzare l'apparecchio sottoterra.
- Tenere l'apparecchio e la bombola del gas propano al di fuori della portata dei bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo all'aperto.
- Rispettare i testi sulla sicurezza sulla bombola di propano.
- Assicurarsi sempre che la valvola della bombola del gas propano e la valvola di regolazione del gas siano completamente chiuse al termine del lavoro.
- Scolliegare successivamente l'apparecchio dalla bombola del gas propano svitandolo il regolatore di pressione.
- Non manipolare la bombola di propano in alcun modo.
- Proteggere dal calore oltre i 50 °C (es. luce solare).
- La bombola di gas propano può essere sostituita solo all'esterno e lontano da possibili fonti di accensione, quali fiamme libere, fiamme pilota, apparecchi di cottura elettrici e lontano da altre persone. È vietato fumare quando si cambiano i contenitori.
- Se l'apparecchiatura dovesse avere delle perdite di gas (odore di gas), portarla subito all'aperto in un luogo con buona circolazione d'aria e dove non vi sia possibilità che si incendi, dove è possibile cercare ed eliminare la perdita. Fare molta attenzione a verificare la tenuta del gas dell'apparecchio soltanto all'aperto. Non usare mai una fiamma per cercare una perdita, usare sempre acqua saponata. Non eseguire mai il test vicino a materiali infiammabili e lontano da altre persone.
- Il contenuto della bombola di propano è costituito da gas propano, è infiammabile e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- La bombola di propano non deve mai essere trasportata per via aerea.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (carta, legno o sostanze infiammabili). Durante il funzionamento normale, l'unità raggiunge temperature elevate.
- ATTENZIONE:** i componenti accessibili possono essere molto caldi (rischio di lesioni). Tenere lontani i bambini dall'apparecchiatura. Evitare qualsiasi contatto con il bruciatore quando è molto caldo. Mantenere il dispositivo libero da polvere e umidità quando non viene utilizzato.
- Non posare a terra il bruciatore acceso (rischio di incendio). Non lasciare la macchina senza sorveglianza mentre è in funzione. Attenzione! Anche dopo l'utilizzo, i bruciatori non devono essere mai posizionati vicino a materiali infiammabili – pericolo di incendio.
- L'apparecchio non va mai utilizzato in un fienile, un pergolato in legno o vicino a uno stecato in legno.
- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni di forte vento, pioggia o livelli elevati di umidità. Se la fiamma viene spenta da una folata di vento, chiudere immediatamente la valvola della bombola del gas e la valvola di regolazione del gas in modo che non possa fuoriuscire altro gas.
- Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da fonti di calore (riscaldatori, apparecchi elettronici, forni o luce solare intensa, ecc.).
- Eventuali riparazioni (tra cui anche la sostituzione dell'ugello) sono da effettuarsi esclusivamente ad opera di un tecnico qualificato che disponga anche di ricambi originali, oppure dall'assistenza clienti CFH. Nel caso si dovesse- essere effettuate delle riparazioni, riportare l'apparecchio al punto vendita o rispedirlo all'assistenza clienti CFH.
- Non modificare mai l'apparecchio in alcun modo.

Opzioni di utilizzo

Questo saldatore a percussione ad alta potenza è dotato di una punta in rame di alta qualità da 350 g. È possibile rimuoverla facilmente allentando una vite, quindi l'apparecchio può essere utilizzato come un normale saldatore.

Due opzioni di connessione

Questo apparecchio di uso generico può essere collegato alla bombola del gas compresso da 330 g (vedere il Disegno A) o a tutte le bombole di gas propano convenzionali (vedere il Disegno B), a seconda del tipo di lavoro da eseguire. Queste bombole di gas propano sono facilmente disponibili in un negozio di ferramenta o nei negozi specializzati. Può essere pericoloso provare a collegare altri tipi di bombole di gas. Eseguire questa operazione svitando la valvola di arresto mostrata nel Disegno A come elemento 5 e sostituendola con il regolatore di pressione (vedere la tabella) indicato nel Disegno B come elemento 7. Avvertenza: l'apparecchio deve essere utilizzato solo con un regolatore di pressione (vedere la tabella per un regolatore di pressione adatto).

Il regolatore di pressione, la valvola di arresto, la bombola del gas compresso e il tubo flessibile sono tutti accessori opzionali che possono essere acquistati separatamente.

Componenti in rame del saldatore

L'apparecchio è composto da 1 × Libretto di istruzioni d’uso e dai seguenti componenti:

Descrizione dell'apparecchio:

- Ferro per saldatura rame
- Maniglia
- Valvola di regolazione del gas per la regolazione delle dimensioni della fiamma

* Accessori opzionali – venduti separatamente

- Tubo flessibile del gas propano
- Valvola di collegamento AV 121 (numero d'ordine CFH 52121)
- Cartuccia del gas compresso con valvola di prelievo 330 g (gas universale AT 2000, numero d'ordine CFH 52107)
- Regolatore di pressione (vedere la tabella per un regolatore di pressione adatto)
- Serbatoio propano

Controllare la completezza della merce.

Solo per uso all'aperto.

Avvio del lavoro

È necessario rimuovere il coperchio di sicurezza in plastica (come mostrato nel Disegno C) prima di utilizzare la bombola del gas compresso.

Fissare il tubo flessibile del gas (Disegno I, elemento 4) sull'impugnatura (elemento 2). Inserire ora la valvola di regolazione del gas sulla bombola di gas compresso, come mostrato nei Disegni D e E, quindi collegare l'altra estremità del tubo flessibile a questa valvola. Accertarsi sempre che la valvola sia chiusa prima di inserirla. Assicurarsi che tutte le parti siano a tenuta stagna, quindi aprire la valvola di regolazione del gas (vedere il Disegno I, elemento 5). Il gas scorre verso l'alto fino all'impugnatura (elemento 2). Accendere la fiamma aprendo la valvola di regolazione del gas (elemento 3), quindi accendere il gas.

beschikt over de originele reserveonderdelen, of door de CFHKlantservice. Geef het apparaat aan uw verkoop-punt terug of aan de CFH-klantservice als het gerepareerd moet worden.

·Bren op geen enkele wijze wijzigingen aan het apparaat aan.

Gebruiksopties

Dit hoogvermogen hamersoldeerappraat is uitgerust met een 350 g koperen kop van top-kwaliteit. De kop kan eenvoudig worden verwijderd door een schroef los te draaien, waarna het apparaat kan worden gebruikt als een normale soldeerbout.

Twoe verbindingsopties

Dit apparaat voor algemene doeleinden kan worden aangesloten op de 330 g drukgasbus (zie afbeelding A) of op alle conventionele propaangasflessen (zie afbeelding B), afhankelijk van het type werk dat u wilt uitvoeren. Deze propaangasflessen zijn gemakkelijk verkrijgbaar bij een ijzerhandelaar of in speciaalzaken. Het kan gevaarlijk zijn om andere soorten gashouders te proberen aan te sluiten.

Doe dit door de afsluitlek zoals weergegeven in afbeelding A als item 5 los te draaien en te vervangen door de drukregelaar (zie tabel) vermeld in afbeelding B als item 7. Waarschuwing: het apparaat mag alleen worden gebruikt met een drukregelaar (zie tabel voor geschikte drukregelaar). De drukregelaar, de afsluitlek, de drukgasbus en de slang zijn allemaal optionele accessoires die afzonderlijk verkrijgbaar zijn.

Onderdelen kopersoldeerbout

Het apparaat bestaat uit 1 × gebruiksaanwijzing en de volgende onderdelen:

Apparaatbeschrijving:

- Kopersoldeerbout
- Handvat
- Gasregellek voor afstelling van de vlamgrootte

**** Optionele accessoire – apart verkrijgbaar***

- Propaangasslang
- AV 121-aansluitventiel (CFH-bestelnr. 52121)
- Gaspatroon met 330 g inlaatlek (universeel gas AT 2000, CFH-bestelnr. 52107)
- Drukregelaar (zie tabel voor een geschikte drukregelaar)
- Propanantank

Controleer de goederen op volledigheid.

Alleen voor gebruik buitenshuis.

Begin met werken

U moet de plastic beschermkap (zoals weergegeven in afbeelding C) verwijderen voordat u de drukgasbus kunt gebruiken.

Bevestig de gasslang (afbeelding I, item 4) aan de handgreep (item 2). Monteer nu de gasregellek op de druk-gasbus, zoals weergegeven op de afbeeldingen D en E, en sluit vervolgens het andere uiteinde van de slang aan op deze lek. Zorg er altijd voor dat de lekp gesloten is voordat u deze monteert. Zorg ervoor dat alle onderdelen gas-dicht op elkaar zijn aangesloten en open vervolgens de gasregellek (zie tekening I, item 5). Het gas stroomt nu naar de handgreep (2). Ontsteek de vlam door de gasregellek (item 3) te openen en ontsteek vervolgens het gas.

Lektesten

Zorg ervoor dat de gasregellek op de handgreep gesloten is voordat het vloeibaar gas begint te stromen. Controleer na het monteren van het apparaat, en iedere keer voordat het wordt gebruikt, of alle onderdelen gasdicht zijn. Zorg ervoor dat de sluitingen en andere verbindingen op hun plaats zitten en vrij zijn van schade. Gebruik een gaslekdetectiespray (CFH bestelnr. 52094) voor de lektest of borstel de aansluitingen van de gasdragende onderdelen met een zeepoplossing (bijv. een half glas water + 10 druppels afwasmiddel). Het apparaat lekt als er luchtbellen bij een van de aansluitingen verschijnen. Onder geen enkele voorwaarde mag deze test worden uitgevoerd met een open vlam.

Uitschakeling

Sluit de gasinlaatlek zoals getoond in tekening A (item 5). Laat het resterende gas in de gasslang wegpompen en sluit vervolgens de gasregellek (item 3) op de handgreep. Sluit de lekp op het gasbusje (afbeelding B, item 8) als u een propaangasbusje gebruikt. Laat het resterende gas in de gasslang opbranden.

Veiligheidsinstructies

Houd u altijd aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van vloeibaar gas.

Vervangen van de propaanclinder

Het gasbusje mag alleen buitenshuis en ver uit de buurt van ontstekingsbronnen, mensen en brandbare mate-rialen worden vervangen. Zorg ervoor dat het resterende gas in de slang is opgebruikt voordat u het gasbusje vervangt. Zorg ervoor dat de propaangasregellek goed is gesloten voordat u het gasbusje vervangt. Zorg ervoor dat de brander uit is, voordat het gaspatroon wordt losgemaakt. Vervang het propaangasbusje door de drukrege-laar (9) los te schroeven van het propaangasbusje (10). Alle andere onderdelen van het apparaat kunnen stevig aangesloten blijven. Controleer altijd de afdichtingen voordat u een nieuw gasbusje aansluit. De dichtheid van de eenheid moet opnieuw worden gecontroleerd na elke aansluiting op de propaanclinder (nr. 10). Het apparaat moet alvorens het te gebruiken altijd worden gecontroleerd op functionele veiligheid, en de propaangasslang moet onmiddellijk worden vervangen als deze tekenen van broosheid, barsten of schade toont. De maximaal toe-gestane slanglengte is 5 m.

Technische specificaties:

Temperatuur van de soldeerpunt:	max. 600 °C
Type gas:	Propan/butaan
Gasdruk:	Zie tabel
Verbruiksclassificatie:	Ong. 230 g/u/ong. 3,1 kW

Opslag en transport

Ontkoppel de drukregelaar van het propaangasbusje door deze los te schroeven nadat u klaar bent met werken en voordat u het apparaat opbergt of vervoert.

Let erop dat het apparaat afgekoeld is en de gasregellek gesloten is voordat u het veilig opbergt op een droge plaats. Hetzelfde geldt voor het vervoeren van het apparaat, omdat u er dan voor moet zorgen dat het apparaat niet ongecontroleerd heen en weer kan bewegen.

Reiniging van het apparaat

Het apparaat moet met een droge doek gereinigd worden, als de brander is afgekoeld. Gebruik geen reinigings-middelen, aangezien deze de brandergaten en het gasmondstuk kunnen verstoppn.

Onderhoud

Gebruik het apparaat nooit als onderdelen ervan beschadigd zijn. Laat reparaties (inclusief het vervangen van de sproeier) altijd alleen uitvoeren door een daartoe bevoegde specialist die ook beschikt over originele reserveon-derdelen, of door de klantservice van CFH.

Bren op geen enkele wijze wijzigingen aan het apparaat aan. De montage en de instellingen van de fabrikant mogen nooit worden gewijzigd. Het kan schadelijk zijn om zelf structurele wijzigingen aan het apparaat aan te brengen, om onderdelen te verwijderen of om andere onderdelen te gebruiken dan de fabrikant heeft aangee-ven voor het apparaat.

Garantie

Bewaar het originele aankoopbewijs zorgvuldig. Dit dient als bewijs van aankoop van het product. In geval van een garantieclaim kunt u contact met ons opnemen via het contactformulier op onze homepage of per e-mail op info@cfh-gmbh.de. Wij nemen vervolgens zo snel mogelijk contact met u op. Garantieaanspraken zijn uitgesloten voor zowel het gebrek te wijten is aan onjuist gebruik, eigenmachtige wijsi-gingen of niet-geautoriseerde reparaties. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

Instructies voor het weggoeien

Het apparaat is gemaakt van recyclebare materialen. Voor de afvalverwerking en recycling van dit apparaat neemt u het beste contact op met de voor recycling bevoegde plaatselijke instantie of met het afvalverwerkingsbedrijf.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen aan te brengen.

ⓘ Návod k použití

Páječka s měděným hrotem KL 147

Před použitím zařízení si přečtěte uživatelskou příručku. Důležité: před připojením k plynu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, abyste se seznámili se zařízením. Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli v případě potřeby znovu snadno přečíst.

⚠ Bezpečnostní a výstražné informace

- Před připojením láhve s plynem se vždy ujistěte, že těsnění (mezi zařízením/regulátorem tlaku a láhví s plynem) jsou v dobrém stavu.
- Nepoužívejte vadné zařízení, které netěsní nebo nepracuje správně.
- Nikdy zařízení nepoužívejte s poškozeným nebo opotřebeným těsněním.
- Nepoužívejte přístroj pod zemí.
- Přístroj a láhev s propanem uchovávejte mimo dosah dětí. Zařízení nesmí používat děti.
- Zařízení by mělo být používáno pouze venku.
- Dbejte na bezpečnostní pokyny uvedené na tlakové láhvi propanu.
- Po ukončení prací se vždy ujistěte, že ventil láhve s propanem i regulační ventil plynu jsou zcela uzavřeny.
- Poťe odpojte přístroj od láhve s propanem odšroubováním regulátoru tlaku.
- S láhví s propanem žádným způsobem nemaniplujte.
- Chraňte ji před teplotami nad 50 °C (např. sluneční světlo).
- Láhev s propanem je povoleno vyměňovat pouze venku a mimo dosah jakýchkoli zdrojů vznícení, jako jsou otev-ěné plameny, hořáky a elektrické varné spotřebiče, a rovněž mimo další osoby. Kouření při výměně nádob je zakázáno.
- Pokud z vašeho zařízení uniká plyn (je cítit jeho zápach), okamžitě jej přesuňte na dobře větrané místo bez zdrojů vznícení, kde lze unikát odhalit a opravit. Kontrolu plynotěsnosti svého zařízení provádějte pouze venku. Nikdy nepoužívejte k nalení netěsnosti oheň, vždy používejte mydlovou vodu. Nikdy neprovádějte zkoušku v blízkosti hořlavých materiálů a zamezte přítomnosti jiných osob.
- Obsah propanové válce je tvořen plynným propanem m, je hořlavý a musí být mimo dosah dětí a neopráv-něných osob.
- Tlaková plynová láhev nesmí být nikdy připravována letecky.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů (papír, dřevo nebo vznětlivé látky). Zařízení dosahuje bě-hem normálního provozu vysokých teplot.
- UPOZORNĚNÍ:** přístupné části mohou být velmi horké (nebezpečí poranění). Zařízení držte mimo dosah dětí. Ne-dotýkejte se hořáku, pokud je horký. Pokud zařízení nepoužíváte, chraňte jej před prachem a vlhkostí.

- Nepokládejte zařízení hořák (nebezpečí požáru). Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru. Upozornění! Do-konce ani po použití se nikdy nesmí umístit v blízkosti hořlavých materiálů – nebezpečí požáru.
- Nikdy nepoužívejte zařízení v garáži, dřevěném altánu nebo v blízkosti dřevěného plotu.
- Vůbec nepoužívejte zařízení za silného větru, deště nebo vysoké vlhkosti. Pokud plamen sfoukne náraz větru, okamžitě uzavřete ventil plynové láhve a regulační ventil plynu, aby ze zařízení neunikal žádný další plyn.
- Toto zařízení je třeba uchovávat mimo zdroje tepla (ohřívače, elektronická zařízení, kamna nebo přímé sluneční světlo atd.).
- Opravy (dokonce i výměnu trysek) smí provádět pouze způsobilý odborník, který má rovněž k dispozici značkově náhradní díly, nebo se za jejich účelem obrátte na zákaznický servis CFH. V případě oprav vratte zařízení na pro-dejní místo nebo jej odesílejte zákaznickému servisu CFH.
- Zařízení žádným způsobem neupravujte.

Možnosti použití

Tato vysocí výkonná páječka je vybavena 350 g měděným hrotem nejvyšší kvality. Hrot lze snadno vyjmout po-volením šroubu a poté lze zařízení použít jako běžnou páječku.

Dvě možnosti připojení

Toto univerzální zařízení lze připojit buď k 330 g zásobníku stlačeného plynu (viz nákes A) nebo ke všem konven-čním plynovým láhvím s propanem (viz nákes B), v závislosti na typu prováděné práce. Tyto standardní propanové láhve jsou snadno dostupné v železářství nebo ve specializovaných prodejnách. Pokus o připojení jiných typů ply-nových láhví může být nebezpečný. Ventil znázorněný na nákreсу A jako položka 5 odšroubuje a vyměníte jej za regulátor tlaku (viz tabulka) znázorněný na nákreсу B jako položka 7. Varování: Přístroj je možné uvést do provozu pouze pomocí regulátoru tlaku (viz ventil uzavřen. Zajistěte, aby byly všechny součásti navzájem plynotěsně spojené a otevřete regulační ventil plynu (viz nákes I, položka 5). Plyn nyní protéká do rukojeti (položka 2). Zapalte plamen otevřením ventilu regulace plynu (položka 3) a následně zapalte plyn.

Součásti páječky s měděným hrotem

Zařízení se skládá z 2 možrý návodů k obsluze a následujících součásti:

Popis zařízení:

- Páječka s měděným hrotem
- Rukojeť
- Regulační plynový ventil pro nastavení velikosti plamene
- * Volitelné příslušenství – prodává se samostatně***
- Hadice na propan
- Připojovací ventil AV 121 (objednací číslo CFH: 52121)
- Plynová patrona s odbořovým ventilem 330 g (univerzální plyn AT 2000, objednací číslo CFH: 52107)
- Regulátor tlaku (vhodný regulátor tlaku viz tabulka)
- Propanová nádoba

Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

Pouze pro venkovní použití.

Zahájení práce

Před použitím zásobníku se stlačením plynem je nutné sejmout plastovou bezpečnostní krytku (viz nákes C). Připojte plynovou hadici (nákes I, položka 4) k rukojeti (položka 2). Nyní nasadte regulační ventil plynu na zásob-ník stlačeného plynu, jak je uvedeno na nákreсу D a E, a poté připojte druhý konec hadice k tomuto ventilu. Před montáží se vždy ujistěte, zda je ventil uzavřen. Zajistěte, aby byly všechny součásti navzájem plynotěsně spojené a otevřete regulační ventil plynu (viz nákes I, položka 5). Plyn nyní protéká do rukojeti (položka 2). Zapalte plamen otevřením ventilu regulace plynu (položka 3) a následně zapalte plyn.

Testování netěsnosti

Před zahájením přítoku plynu se ujistěte, že je uzavřen plynový regulační ventil na rukojeti. Po sestavení zařízení a před každým jeho použitím vždy zkontrolujte, zda jsou všechny díly plynotěsné. Ujistěte se, že připojovací svorky a přípojky jsou na svém místě a nepoškozené. Zkoušk těsnosti provádějte pomocí spreje pro detekci netěsností (CFH, objednávkové č. 52094) nebo potěněním částei přenášejících plyn mydlovou vodou (např. půl sklenice vody + 10 kapek prostředků na mytí nádobí). Pokud se u kterékoliv z přípojek objeví bubliny, přístroj netěsní. Za žádných okolností nesmí být tato zkouška prováděna pomocí otevřeného plamene.

Vypnutí přístroje

Zavřete odtávací ventil plynu podle nákreсу A (položka 5). Nechte zbývající plyn v plynové hadici vytlačit ven a poté uzavřete ventil regulace plynu (položka 3) na rukojeti. Pokud používáte láhev s propanem, uzavřete ventil na láhvi s propanem (nákes B, položka 8). Nechte zbytkový plyn v plynové hadici vyhořet.

Bezpečnostní pokyny

Při používání zkapalněného plynu je třeba vždy dodržovat zákonem stanovené bezpečnostní předpisy.

Výměna propanové láhve

Nádoba na plyn je možné vyměňovat pouze venku a mimo dosah jakýchkoli zdrojů vznícení, osob a jakýchkoli hořlavých materiálů. Před výměnou plynové láhve se ujistěte, že v hadici není žádný zbytkový plyn. Před výměnou plynové láhve se ujistěte, že je regulační ventil láhve s plynem pevně uzavřený. Před uvolněním nádoby s plynem si ověřte, že plamen zhasl. Láhev s propanem vyměníte odšroubováním regulátoru tlaku (č. 9) od láhve s propanem (č. 10). Všechny ostatní části zařízení mohou zůstat pevně připojené. Před připojením nové plynové láhve vždy zkontrolujte těsnění. Těsnost jednotky je třeba znovu zkontrolovat po každém připojení válce propanu (č. 10). Zařízení musí být vždy před spuštěním zkontrolováno, a v případě, že plynová hadice jeví jakékoli známky zkrěhnutí, popraskání nebo jiné poškození, je třeba ji ihned vyměnit. Maximální povolená délka hadice je 5 m.

Technické údaje:

Teplota páječho hrotu:	max. 600 °C
Typ plynu:	Propan/butan
Tlak plynu:	Viz tabulka
Jmenovitá spotřeba:	cca 230 g/h/cca 3,1 kW

Skladování a přeprava

Po dokončení prací a před přepravou ů uskladněním zařízení odpojte regulátor tlaku od plynové láhve s propanem. Před bezpečným uložením na suchém místě se ujistěte, že zařízení vychladlo a regulační ventil plynu je uzavře-ný. Totéž platí pro přepravu zařízení. Musíte zajistit, aby se zařízení a láhev s plynem nemohly nekontrolovatelně pohybovat sam a tam.

Čištění zařízení

Chcete-li přístroj vyčistit, počkejte, až hořák vychladne a použijte suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky, protože by mohly upcat otvory hořáku a plynovou trysku.

Údržba

Nikdy nepoužívejte zařízení v případě, že je jakákoli z jeho součástí poškozena. Opravy (včetně výměny trysek) smí provádět pouze způsobilý odborník, který má rovněž k dispozici značkově náhradní díly, nebo zákaznický servis CFH.

Zařízení žádným způsobem neupravujte. Do konstrukce výrobku a do nastavení provedených výrobcem se nikdy nesmí zasahovat. Může být škodlivé vlastnoručně provádět strukturální změny v zařízení, odstraňovat části nebo používat jiné součásti než ty, které výrobce pro dané zařízení určil.

Záruka

Pečlivě uschovjte originální doklad o koupi. Slouží jako důkaz o zakoupení výrobku. V případě uplatnění záruky nás můžete kontaktovat prostřednictvím kontaktního formuláře na našich webových stránkách nebo e-mailem na adrese info@cfh-gmbh.de. Následně vás budeme neprodělně kontaktovat.

Nároky ze záruky jsou vyloučeny, pokud je závada způsobena nesprávným použitím, neoprávněnými úpravami nebo neautorizovanými opravami. Neprovádějte žádné změny na zařízení.

Pokyny k likvidaci

Zařízení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Po likvidaci nebo recyklaci tohoto přístroje se obraťte na místní recyklační úřad nebo společnost zabývající se likvidací odpadu.

Vyrazujeme si právo provádět technické změny a změny vzhledu.

ⓘ Brugsanvisning

Loddekolbe af kobber KL 147

Læs brugervejledningen før brug. Vigtigt: Læs denne brugsanvisning omhyggeligt for at blive bekendt med enheden, før du tildutter den til gas. Opmær instruktionerne på et sikkert sted for om nødvendigt at kunne rådføre dig med fremover.

⚠ Sikkerheds- og advarselsoplysninger

- Før du tilslutter gasflasken skal du altid sikre dig, at pakningerne (mellem enheden/trykregulatoren og gasfla-sken) er i god stand.
- Benyt aldrig en defekt enhed, der lækker eller ikke fungerer korrekt.
- Brug aldrig en enhed med beskadigede eller slidte pakninger.
- Anvend ikke enheden under jorden.
- Opbevar enheden og propaangasflasken utiltgængeligt for børn. Enheden må ikke anvendes af børn.
- Enheden må kun bruges udendørs.
- Overhold sikkerhedsstikterne på propanflasken.
- Sørg altid for, at både propaangasflaskens ventil og gasreguleringsventilen er helt lukket, når du har afsluttet dit arbejde.
- Kobl enheden fra propaangasflasken bagefter ved at skruе trykregulatoren af.
- Du må ikke på nogen måde manipulere propanflasken.
- Beskyt mod varme over 50 °C (f.eks. sollys).
- Propanflasken må kun udskriftes udendørs og væk fra antændelseskilder, som f.eks. åben ild, tændflammer, elek-trisk kogeleg og andre personer. Rygning er forbudt ved udskriftning af beholdere.
- Hvis der kommer gas ud af din enhed (gaslugt), skal du straks flytte den til et sted med god luftcirkulation og ingen antændelseskilde, hvor lækagen kan opspores og repareres. Vær meget påpasselig med kun at teste gastæthed på din enhed udendørs. Brug aldrig en flamme til at finde en lækage. Brug altid sæbevand. Udfor aldrig testen i nærheden af brændbare materialer og kun væk fra andre personer.
- Indholdet af propanflasken består af propangas, er brandfarligt og skal opbevares utiltgængeligt for børn og uautoriserede personer.
- Propanflasken må aldrig transporters via luften.
- Undgå at bruge enheden i nærheden af brændbare materialer (papir, træ eller brændbare stoffer). Enheden når høje temperaturer under normal drift.
- FORSIGTIG:** Tilgængelige dele kan være meget varme (risiko for skade). Hold børn væk fra udstyret. Undgå at berøre brænderen, mens den er varm. Hold enheden fri for støv og fugt, når den ikke bliver brugt.
- Sæt ikke den antændte brænder ned (brandfare). Efterlad ikke maskinen uden opsyn, mens den kører. Advarsel! Selv efter brug må brændere aldrig bringes i nærheden af brandfarlige materialer – brandfare.

- Brug aldrig enheden i en lade, et træhus eller i nærheden af et træhegn.
- Brug aldrig enheden under forhold med stærk vind, regn eller højt fugtindhold. Hvis flammen blæses ud af et vindstød, skal du straks lukke gasflaskens ventil og gasreguleringsventilen, så der ikke kan komme mere gas ud.
- Denne enhed skal holdes væk fra varmekilder (varmeapparater, elektroniske apparater, ovne eller skarpt sollys osv.).
- Reparationer (selv dysudskriftning) må kun udføres af en kvalificeret specialist, som også har de originale rese-rvedele. Ellers skal du kontakte CFH's kundeservice. I tilfælde af reparation skal du returnere enheden til det sted, hvor du har købt den, eller sende den til CFH's kundeservice.
- Du må ikke på nogen måde ændre enheden.

Anvendelsesmuligheder

Denne hammerloddekolbe med høj effekt er udstyret med en kobberspids på 350 g af høj kvalitet. Den kan let fjernes ved at løsne en skrue, og derefter kan enheden anvendes som normal loddekolbe.

To tilslutningsmuligheder

Denne enhed til generelle formål kan tilsluttes til enten den tryksatte gasflaske på 330 g (se tegning A) eller alle almindelige propaangasflasker (se tegning B) alt efter den pågældende type arbejde. Disse propaangasflasker er let tilgængelige hos en værktøjsbutik eller i specialbutikker. Det kan være farligt at forsøge at tilslutte andre typer gasbeholdere.

Dette gøres ved at skruе lukkeventilen af, der er vist i tegning A som punkt 5, og erstatte den med trykregulatoren (se tabel), der er anført i tegning B som punkt 7. Advarsel: Enheden må kun anvendes med en trykregulator (se tabel for en passende trykregulator).

Trykregulatoren, lukkeventilen, den tryksatte gasflaske og slangen er alt sammen ekstraudstyr, der kan købes separat.

Komponenter på loddekolbe af kobber

Enheden består af 1 × brugsanvisning og følgende komponenter:

Enhedsbeskrivelse:

- Loddekolbe af kobber
- Håndtag
- Gasreguleringsventil til justering af flammestørrelse

**** Ekstra tilbehør – sælges separat***

- Propaangasslange
- AV 121-tilslutningsventil (CFH-ordnrn. 52121)
- Gaspatron med udtæksventil på 330 g (universalgas AT 2000, CFH-ordnrn. 52107)
- Trykregulator (se tabel for en egnet trykregulator)
- Propanbeholder

Kontrollér venligst varerne for fuldstændighed.

Kun til udendørs brug.

Start af arbejde

Du skal fjerne sikkerhedshætten af plastik (som vist i tegning C), før du kan anvende den tryksatte gasflaske. Mon-ter gaslangen (tegning I, punkt 4) på håndtaget (punkt 2). Monter nu gasreguleringsventilen på den tryksatte gasflaske, som vist i tegning D og E, og tilslut derefter den anden ende af slangen til denne ventil. Sørg altid for, at ventilen er lukket, før den monteres. Sørg for, at alle dele er indbyrdes gastætte, og åbn derefter gasregule-ringsventilen (se tegning I, punkt 5). Gassen strømmer nu op til håndtaget (punkt 2). Tænd flammen ved at åbne gasreguleringsventilen (punkt 3) og derefter tænde for gassen.

Lægekatesting

Sørg for, at gasreguleringsventilen på håndtaget lukkes, før den flydende gas begynder at strømme. Efter monte-ring af enheden, og før hver brug, skal du altid kontrollere, om alle dele er gastætte. Sørg for, at terminaleme og tilslutningeme er på plads og uden skade. Anvend en gaslægekadedetektionspray (CFH-ordnrn. 52094) til læka-geestening, eller borbst de gasledende dele af med sæbevand ved deres tilslutninger (eksempelvis et halvt glas vand + 10 dråber opvaskemiddel). Enheden lækker, hvis der forekommer bobler ved nogen af tilslutningerne. Du må under ingen omstændigheder udføre denne test i nærheden af åben ild.

Slukning af enheden

Luk gasudtræksventilen som vist i tegning A (punkt 5). Luk restgas i gasslangepumpen ud, og luk derefter for gasreguleringsventilen (punkt 3) på håndtaget. Luk flaskeventilen på gasbeholderen (tegning B, punkt 8), hvis du anvender en propaangasflaske. Lad restgas i gasslangen brænde af.

Sikkerhedsinstruktioner

Du skal altid overholde de lovgivningsmæssige sikkerhedsbestemmelser ved brug af flydende gas.

Ændring af propanflasken

Gasflasken må kun udskriftes udendørs og på god afstand af antændelseskilder, personer og alle brændbare mate-rialer. Sørg for, at restgas i slangen er opbrugt, inden gasflasken udskriftes. Sørg for, at propaangasreguleringsven-ilen er lukket tæt, før gasflasken udskriftes. Sørg for, at flammen er blevet slukket, før du løsner gaspatronen. Udskrift propaangasflasken ved at skruе trykregulatoren (nr. 9) af propaangasflasken (nr. 10). Alle andre dele af enheden kan forblive fast forbundet. Kontrollør altid pakningerne, inden du monterer en ny gasflaske. Tæthed af enheden bør kontrolleres efter hver tilslutning til propanflasken (nr. 10). Enheden skal altid kontrolle- res for funktionssikkerhed, før den startes op, og propaangasslangen skal udskriftes med det samme, hvis den viser tegn på at være mør, revnet eller beskadiget. Den maksimalt tilladte slanglængde er 5 m.

Tekniske specifikationer:

Loddespidstemperatur:	max. 600 °C
Gastype:	Propan/butan
Gastryk:	Se tabel
Forbrugsvurdering:	Ca. 230 g/t/ca. 3,1 kW

Opbevaring og transport

Frakobl trykregulatoren fra propaangasflasken ved at skruе den af, når du har afsluttet arbejdet, og før du stiller enheden til opbevaring eller transporterer den.

Sørg for, at enheden er kølet af, og gasreguleringsventilen er lukket, før du opbevarer den forsvirligt og på et tørt sted. Det samme gælder for transport af enheden, idet du skal sørge for,